

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Бакулина Светлана Юрьевна
Должность: Исполняющая обязанности ректора
Дата подписания: 09.02.2023 08:41:49
Уникальный программный ключ:
9c8d057bbfed4f23041dd7e0af7d8678d45431f

83-М

Соглашение о сотрудничестве между Ичуньским университетом (КНР) и Федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования «Самарский государственный социально- педагогический университет» (Российская Федерация) о реализации совместного Китайско- российского института искусства и физической культуры Ичуньского университета

Ичуньский университет (КНР) (далее «Сторона А») ведет дружественные переговоры с Федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет» (Российская Федерация) (далее «Сторона Б») с целью внедрения зарубежных высококачественных образовательных ресурсов, передовых образовательных и педагогических концепций, опыта организации обучения и управления. На взаимовыгодной основе совместно создан Китайско-российский институт искусства и физической культуры Ичуньского университета (далее именуемый «Институт»), и были достигнуты следующие договоренности:

1. Две стороны

Сторона А: Ичуньский университет

Адрес: Ул. Сюефу 576, район Юаньчжоу, город Ичунь, провинция Цзянси
Почтовый индекс: 336000

Законный представитель: Цзэн Сяочунь (ректор)

Сторона Б: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Самарский государственный социально-педагогический университет"

Адрес: Российская Федерация, 334099, г. Самара, ул. М. Горького, 65/67

Почтовый индекс: 334099

Законный представитель: Мочалов Олег Дмитриевич (ректор)

Сторона А и Сторона Б являются официальными высшими учебными заведениями, зарегистрированными в Китае и России соответственно, и независимо друг от друга пользуются гражданскими правами и несут гражданские обязанности.

2. Описание совместного образовательного института

2.1 Название учреждения

Китайское название: 宜春学院中俄艺术体育学院

Русское название: Китайско-российский институт искусства и физической культуры Ичуньского университета

2.2 Характеристика института

2.2.1. Не имеет статуса самостоятельного юридического лица и входит в состав Ичуньского университета;

2.2.2. Некоммерческое образовательное учреждение, ни одна из сторон не требует получения прибыли.

2.3 Адрес института

Ул. Сюефу 576, район Юаньчжоу, город Ичунь, провинция Цзянси

2.4 Основная задача института

Продолжать воспитывать высокоморальных людей, внедрять высококачественные иностранные образовательные ресурсы, в полной мере использовать преимущества системы и механизма китайско-российского сотрудничества в сфере реализации совместных образовательных программ, ориентироваться на национальную стратегию образования и потребности местного экономического развития, а также подготавливать интернационализированные высококвалифицированные кадры, обладающие чувством патриотизма, а также инновационными и практическими способностями. Реализовать глубокую интеграцию двух сторон в области подготовки высококвалифицированных кадров, научных исследований, социальных услуги культурного обмена, а также стремиться сделать институт моделью китайско-российского образовательного сотрудничества и окном для гуманитарного обмена.

2.5 Цель управления институтом

Стремление подготавливать международных высококвалифицированных специалистов с физическим и психическим здоровьем, отличными знаниями, патриотическими чувствами, новаторским и предпринимательским духом и международным видением.

2.6 Уровень института

Реализация программ высшего образования степени бакалавриата.

2.7 Направление /Специальность

Название специальности	Уровень	Диплом, степень, присвоенная Стороной А	Степень, присвоенная
------------------------	---------	---	----------------------

			Стороной Б
Изобразительное искусство	Бакалавриат	Диплом, сертификат о присвоении степени бакалавра	Диплом о присвоении степени бакалавра
Хореография	Бакалавриат	Диплом, сертификат о присвоении степени бакалавра	Диплом о присвоении степени бакалавра
Физическая культура	Бакалавриат	Диплом, сертификат о присвоении степени бакалавра	Диплом о присвоении степени бакалавра

По мере развития института, в нужное время и с согласия обеих сторон, институт откроет другие специальности и расширит масштабы после получения одобрения от Министерства образования Китая.

2.8 Срок и место обучения

2.8.1 Срок обучения: 4 года очной формы обучения;

2.8.2 Место обучения: Весь процесс обучения проходит в кампусе Стороны А. Начиная с четвертого курса, студенты могут выбрать обучение в кампусе Стороны Б. Студенты, соответствующие требованиям, могут получить диплом и сертификат о присвоении степени от Стороны А и Документ об образовании и о квалификации (диплом бакалавра) -от Стороны Б.

2.9 Количество обучающихся

Ежегодно на изобразительное искусство набирается 60 человек;

Ежегодно на хореографию набирается 60 человек;

Ежегодно на специальность физическая культура набирается 60 человек.

Институт ежегодно набирает 180 студентов, а количество учащихся в институте на четвертом году достигает 720. Планируемый долгосрочный масштаб составляет около 1200 студентов. Целевые показатели зачисления зависят от количества мест, утвержденных Министерством образования Китая, количества учащихся, отвечающих критериям приема, и конъюнктуры рынка.

2.10 Условия зачисления

Согласно включению в единый план зачисления в университеты по всей стране в соответствии со стандартами зачисления и приема в университеты провинции Цзянси, а также в соответствии с аналогичными требованиями на зачисление по таким же специальностям в университете.

2.11 Стоимость обучения

В соответствии с некоммерческим принципом, она определяется в соответствии со стоимостью обучения на одного студента, и направляется в Комиссию по развитию и реформам провинции Цзянси и Департамент финансов для согласования.

2.12 Статус студента

Все зачисленные студенты после зачисления регистрируются как студенты обеих сторон и одновременно получают статус студентов обеих сторон.

2.13 Язык обучения

2.13.1 Дисциплины, за которые отвечает Сторона А, должны преподаваться на китайском языке;

2.13.2 Дисциплины, за которые отвечает Сторона Б, должны преподаваться на русском языке.

2.14 Условия выпуска и присуждения степеней

2.14.1 Обе стороны должны совместно разработать учебный план и указать конкретные критерии для получения степеней от обеих сторон в учебном плане (учебный план смотрите во вложении);

2.14.2. Студенты, набравшие необходимое количество кредитов (зачетных единиц), предусмотренных в учебном плане, прошедшие защиту выпускной квалификационной работы и соответствующие стандартам присуждения степени, получат диплом и сертификат о присуждении степени бакалавра, выданные Стороной А, и диплом бакалавра, выданный Стороной Б. Независимо от того, решат ли студенты учиться в кампусе Стороны Б в течение четвертого года или продолжат учиться в кампусе Стороны А до выпуска, не повлияет на получение диплома бакалавра от Стороны Б;

2.14.3 Диплом бакалавра, выдаваемый Стороной Б, полностью аналогичен диплому бакалавра, выдаваемому в Российской Федерации.

2.15 Образование и преподавание

2.15.1 Институт создает совместный академический комитет и учебный комитет, состоящие из представителей обеих сторон А и Б, ответственных соответственно за вопросы, связанные с академическими вопросами и проектированием и реализацией основной профессиональной образовательной программы высшего образования, обучением и управлением качеством, создают систему обеспечения качества обучения и реализуют всестороннее оценивание и мониторинг образовательной деятельности;

2.15.2 Институт реализует дисциплины по китайскому праву, гражданской морали, общеполитической обстановке в стране и т.д.;

2.15.3 Информация о материалах дисциплины, программе и преподавателях, предлагаемых институтом, будет включена в учебный план;

2.15.4 Внедрение учебных материалов осуществляется строго в соответствии с требованиями Министерства образования по изданию и распространению «Административных мероприятий по учебным материалам в общеобразовательных университетах», осуществляется научный подход в отборе внедренных учебных материалов и применяется принцип приоритетного выбора наиболее новых учебных материалов. Внедрение учебных материалов должно осуществляться по законным каналам, а их содержание не должно противоречить Конституции Китая и соответствующим

законам и постановлениям.

2.15.5 Установка учебных дисциплин и содержание обучения, закрепленное за Стороной Б, должны быть не ниже ее стандартов и требований в России;

2.15.6 Преподаватели, выбранные Стороной Б, должны быть штатными преподавателями, нанятыми Стороной Б, иметь степень кандидата наук или ученое звание доцента и иметь 2 года или более опыта преподавания;

2.15.7 Брошюра о приеме в институт и план рекламной кампании должны быть представлены в утверждающий орган .

2.16 Научно-исследовательское сотрудничество

2.16.1 Совместно проводить научные исследования в области хореографии, изобразительного искусства и физической культуры.

2.16.2 Обе стороны могут совместно заявлять о научно-исследовательских проектах между Китаем и Россией и проводить совместные исследования.

2.17 Инвестиции в реализацию института

2.17.1 Сторона А в рамках существующего кампуса предоставляет институту помещения и оборудование, необходимые в соответствии с потребностями института, включая учебные помещения, офисы, учебное оборудование и ресурсы, библиотеки и учебные ресурсы, спортивные сооружения, студенческие общежития, столовые, магазины, и оборудование для доступа в Интернет;

2.17.2 Сторона Б предоставляет институту систему учебных программ, учебный план, учебные материалы, учебные пособия и другие учебные материалы по открывающимся специальностям, а также проводит для сотрудничающих преподавателей Стороны А, отправленных в сторону Б тренинги по учебным дисциплинам, предоставляет бесплатные кабинеты, библиотеки и другие учебные и лабораторные помещения.

2.17.3 Обе стороны совместно разрабатывают учебную программу и учебный план, а обучение и преподавание должны соответствовать следующим требованиям:

2.17.3.1 Внедренные дисциплины Стороны Б должны занимать более одной трети всех дисциплин;

2.17.3.2 Внедренные профильные дисциплины Стороны Б должны занимать более одной трети всех профильных дисциплин;

2.17.3.3 Количество профильных дисциплин, закрепленных за преподавателями Стороны Б, должно составлять более одной трети всех дисциплин;

2.17.3.4 Количество учебных часов по профильным дисциплинам, закрепленных за преподавателями Стороны Б курсов, должно занимать более одной трети всех учебных часов.

2.17.4 Обе стороны назначают самых лучших преподавателей, а некоторые дисциплины также могут проводиться преподавателями обеих

сторон совместно.

2.18 Одобрение реализации института

Институт осуществляет образовательную и преподавательскую деятельность после того, как получит лицензию, выданную Министерством образования Китайской Народной Республики в соответствии с соответствующими законами и правилами КНР.

3.Обязанности сторон

3.1 Сторона А:

3.1.1 Подает материалы заявки в соответствующие департаменты управления образованием Китая и получает лицензию для открытия института;

3.1.2 Совместно со Стороной Б создает совместный комитет по управлению для обеспечения бесперебойного функционирования института;

3.1.3 Отвечает за аттестацию преподавателей Стороны Б, подготовку и повышение квалификации преподавателей Стороны А;

3.1.4 Отвечает за прием, управление студентами и управление статусом студента;

3.1.5 Обеспечивает инфраструктуру и оборудование, необходимые для открытия института;

3.1.6 Совместно разрабатывает учебный план специальности;

3.1.7 Внедряет учебные ресурсы, связанные с реализацией проекта, включая учебную программу, учебные планы, учебные материалы и т.д.;

3.1.8 Отвечает за реализацию обучения и предоставляет сотрудничающих преподавателей для соответствующих курсов Стороны Б;

3.1.9 Совместно со Стороной Б контролирует процесс обучения, обеспечивает качество обучения;

3.1.10 Оказывает помощь в оформлении разрешения на работу для преподавателей Стороны Б, чтобы они могли приехать в Китай, координирует их преподавание, научные исследования, проживание и другие вопросы во время их работы;

3.1.11 Выдает соответствующий диплом и сертификат о присвоении степени Стороны А;

3.1.12 Содействует финансовому отделу университета в управлении финансами института, регулярно отчитывается о финансовой и управленческой ситуации и обеспечивает эффективную работу института.

3.2 Сторона Б

3.2.1 Гарантирует, что реализация совместного образовательного института в Китае соответствует российским законодательным и нормативным актам, и оказывает помощь Стороне А в получении разрешения на открытие и деятельность института от Министерства образования Китая;

3.2.2 Помогает в приеме, управлении студентами и управлении статусом студента;

3.2.3 Отвечает за регистрацию студента в качестве полноправного

студента Стороны Б после поступления;

3.2.4 Совместно разрабатывает учебный план;

3.2.5 Предоставляет учебные ресурсы, связанные с реализацией проекта, включая учебную программу, учебные планы, учебные материалы и т.д. ;

3.2.6 Направляет самых лучших преподавателей, работающих на полной ставке, в Сторону А для преподавания соответствующих дисциплин ;

3.2.7 Совместно управляет учебным процессом, обеспечивает качество преподавания;

3.2.8 Совместно со Стороной А разрабатывает план подготовки по повышению квалификации преподавателей;

3.2.9 Выдает дипломы, которые полностью идентичны дипломам, выдаваемым российским студентам;

4. Совместный комитет

4.1 Институт должен создать совместный комитет по управлению, который должен быть образован из 4 человек от Стороны А и 3 человек от Стороны Б. Руководителем должен быть ректор университета Стороны А (или назначенный им кандидат), а заместителем руководителя должен быть ректор университета Стороны Б (или назначенный им кандидат);

4.2 Совместный комитет по управлению должен состоять из ректоров двух университетов или главных ответственных административных лиц, с секретаря партийного комитета института, представителей профессорско-преподавательского состава и т.д., из которых более трети членов должны иметь опыт преподавания более 5 лет. Список членов совместного комитета должен быть представлен в утверждающий орган.

4.3 Срок полномочий всех членов совместного комитета по управлению составляет 4 года. В целом, член комитета может занимать пост до двух сроков, но он может быть переизбран в соответствии с потребностями института. Совместный комитет может отменить назначение членов по предложению первоначальной назначающей стороны. Если в совместном комитете имеется вакансия, первоначальная назначающая сторона незамедлительно избирает преемника для завершения срока полномочий члена. При избрании нового члена назначающая сторона должна предоставить резюме кандидата на должность этого члена совместному комитету. Срок полномочий первых членов совместного комитета начинается с даты создания института ;

5. Партийное строительство

5.1 Институт должен создать партийный комитет, проводить работу по партийному строительству в соответствии с Уставом партии, и создавать партийные отделения, опираясь на факультеты, специальности, студенческие группы и другие подразделения управления преподаванием и научными исследованиями, а также создавать студенческие партийные отделения среди студентов разных курсов, в студенческих группах и ассоциациях. Отношения с партийной организацией совместного института принадлежат Комитету

Ичуньского университета Коммунистической партии Китая.

5.2 Секретарь Партийного комитета института избирается Партийным комитетом Ичуньского университета Коммунистической партии Китая и входит в Объединенный комитет по управлению в соответствии с законными процедурами.

6. Управление Финансами и активами

Институт создаст и усовершенствует финансовую, бухгалтерскую систему и систему управления активами в соответствии с китайскими законами и нормативными актами, а также создаст счетные книги в соответствии с соответствующими китайскими нормативными актами.

6.1 Управление финансами

6.1.1 Сторона А должна создать специальный счет для "Китайско-российского института искусства и физической культуры Ичуньского университета", самостоятельно вести его учет и единообразно управлять доходами и расходами. Сторона А будет управлять этим счетом и связанными с ним счетами в соответствии с китайской системой финансового управления;

6.1.2 Бухгалтерский учет института основан на юанях в качестве базовой валюты для бухгалтерского учета, а плата за обучение и другие расходы равномерно начисляются в юанях;

6.1.3 Обе стороны А и Б не являются коммерческими в деятельности института. Расходы на управление институтом могут быть компенсированы из доходов института. Размер компенсации будет определен в соответствии с финансовым бюджетом текущего года, из которого компенсация Стороны Б за управление институтом будет рассчитываться в юанях;

6.1.4 Институт будет осуществлять деятельность по получению и расходованию иностранной валюты в соответствии с национальными правилами управления иностранной валютой;

6.1.5 Размер платы за обучение и другие сборы должны быть представлены в департамент цен провинции Цзянси для рассмотрения и утверждения в соответствии с соответствующими законами и правилами Китая;

6.1.6 Основные расходы из доходов института:

6.1.6.1 Расходы Стороны Б в реализации совместного института включают плату за управление институтом, заработную плату преподавателей, международные командировочные расходы преподавателей и т.д.

6.1.6.2 Расходы Стороны А в реализации совместного института, включают расходы, связанные с планом зачисления, заработную плату преподавателей, плату за руководство учащимися и преподавательской деятельностью, счета за коммунальные услуги, плату за управление имуществом студенческого общежития, уборку и охрану института, содержание спортивного стадиона и другие общие расходы, плату за передачу сетевых данных и затраты на приобретение литературы, распределение основных средств и расходов на amortизацию жилья и т.д;

6.1.6.3 Операционные расходы института, включая расходы на управленческий персонал, административные расходы, расходы на проведение тренингов в целях интернационализации преподавателей и т.д., а также улучшение условий обучения в институте, добавление учебных помещений института, лабораторий и офисного оборудования, книг, оборудования для информационных технологий и т.д;

6.1.6.4 В соответствии с требованиями Министерства образования Китайской Народной Республики учредить стипендиальные и грантовые фонды для студентов.

6.1.6.5 Расходы, возникающие в процессе проведения обучения, практики и других мероприятий студентов;

6.1.7 Весь остаток средств используется для обучения и преподавания в институте, а также для улучшения условий в институте;

6.1.8 Институт должен подготовить отчет о финансовой отчетности в конце каждого года, поручить организации социального аудита провести аудит в соответствии с законом, объявить результаты аудита общественности и отчитаться перед утверждающим органом.

6.2 Управление активами

Институт создаст систему управления активами в соответствии с законами и нормативными актами КНР. Все активы, сформированные во время работы института, принадлежат Стороне А и включены в управление активами Стороны А. Приобретение активов, такие как изменение, передача и взыскание активов, должны строго соответствовать «Положениям Китайской Народной Республики о реализации совместных образовательных программ с иностранными университетами», «Закону КНР о государственных закупках», «Положениям по управлению государственными закупками КНР», «Временным мерам по администрированию государственных закупок Министерства образования КНР», «Административным правилам по управлению государственными активами учреждений», «Административные меры в отношении государственного имущества административных учреждений провинции Цзянси», «Административным правилам по управлению государственными активами высших учебных заведений провинции Цзянси» и другим соответствующим законам и нормативным актам, а также положениям об управлении активами Ичуньского университета.

7. Защита интеллектуальной собственности

7.1. Права на интеллектуальную собственность

Сторона А и Сторона Б подтверждают уважение и защиту прав интеллектуальной собственности обеих сторон и гарантируют, что использование их соответствующих прав интеллектуальной собственности не нанесет ущерба правам или репутации другой стороны. На основании этого стороны соглашаются:

7.1.1 Если иное не предусмотрено настоящим Соглашением, до получения письменного согласия другой стороны она не должна использовать

или разрешать другим сторонам использовать, копировать, модифицировать или изменять права интеллектуальной собственности другой стороны;

7.1.2 Признавать права интеллектуальной собственности обеих сторон и весь связанный с ним деловой авторитет, существующий в настоящее время или созданный в будущем;

7.1.3 Не использовать и не подавать заявку на регистрацию любого стандарта или имени, которое включает товарный знак другой стороны или похожий на него;

7.1.4 За исключением целей, прямо указанных в настоящем соглашении, товарные знаки обеих сторон не должны использоваться вместе с другими словами, названиями или логотипами;

7.1.5 Не совершать действий, нарушающих права интеллектуальной собственности другой стороны;

7.1.6 Не принимать участия в каких-либо действиях, которые наносят ущерб действительности прав интеллектуальной собственности другой стороны.

7.2 Публикации

Любой материал, опубликованный научными руководителями или студентами института, который имеет отношение к программе получения степени, в которой они участвуют, должен быть признан и процитирован как вклад сотрудников в результаты исследования.

7.3 Использование торговой марки и бренда

Сторона А и Сторона Б должны предоставить институту и другой стороне неисключительную бесплатную лицензию на использование их собственных логотипов, товарных знаков и брендов в продвижении института и его программ на получение степени. Лицензиат обязуется строго соблюдать требования и условия лицензиара при использовании логотипов, товарных знаков и брендов лицензиара.

8. Страхование

8.1 Сторона А подает заявку на страхование гражданской ответственности в авторитетной и ответственной страховой компании, несет соответствующие расходы и сохраняет действительность страхования для рассмотрения претензий в Китае, связанных с выполнением настоящего Соглашения;

8.2. Сторона Б должна обеспечить, чтобы сотрудники, которых она направляет для осуществления цели настоящего соглашения, имели туристическую страховку от авторитетного и ответственного страхового агентства.

8.3 Обе стороны должны поддерживать действие своего соответствующего страхового покрытия в течение срока действия настоящего соглашения и в течение периода продления, а также при необходимости должны предоставить подтверждение страховой суммы и действующий страховой полис.

9. Срок сотрудничества

В соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации

от 13 апреля 2022 г. № 645 «Об утверждении Правил подготовки и получения заключений, предусмотренных частью 4 статьи 105 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации», в целях заключения образовательными организациями договоров по вопросам образования с иностранными организациями и гражданами» Проект соглашения должен предварительно пройти процедуру согласования в Министерстве просвещения РФ и Министерстве науки и высшего образования РФ и получить положительное заключение, предусмотренное частью 4, статьи 105 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации».

Это соглашение действует в течение 10 лет и вступает в силу с даты утверждения Министерством образования Китая. Срок действия соглашения совпадает со сроком сотрудничества.

Срок действия может быть продлен после консультации между двумя сторонами и одобрения Министерства образования Китая.

10. Непреодолимая сила

10.1 Обстоятельства непреодолимой силы

Под обстоятельствами непреодолимой силы понимаются непредвиденные, неизбежные и неконтролируемые события, которые происходят после подписания настоящего соглашения, включая (но не ограничиваясь) землетрясения, тайфуны, наводнения, забастовки, войны, беспорядки или эпидемические заболевания и т.д., включая события, которые обе стороны не в состоянии контролировать, такие как отказ в выдаче визы, изменение условий въезда и т. д.

10.2 Влияние непреодолимой силы

10.2.1 В случае неисполнения стороной своих обязательств по соглашению своевременно и надлежащим образом в связи с обстоятельствами непреодолимой силы, сторона не несет за это ответственности, но обязана, если позволяют условия связи, подробно разъяснить другой стороне в течение 15 дней после возникновения обстоятельств непреодолимой силы информацию о конкретной ситуации;

10.2.2 Если сторона, затронутая обстоятельствами непреодолимой силы, не выполняет обязательство по уведомлению в соответствии с вышеуказанным способом, она не может быть освобождена от ответственности за непредвиденные обстоятельства;

10.2.3 Сторона, затронутая обстоятельствами непреодолимой силы, приложит все необходимые и возможные усилия для уменьшения влияния обстоятельств непреодолимой силы.

11. Ответственность за нарушение соглашения

11.1 Обе стороны должны выполнять свои обязательства по настоящему Соглашению.

11.2 Если какая-либо из сторон нарушает настоящее соглашение (далее именуемая «нарушившая сторона»), другая сторона имеет право уведомить нарушившую сторону в письменной форме и указать на нарушение. Сторона-

нарушитель должна принять меры по исправлению положения в течение 60 дней с момента получения вышеуказанного уведомления.

11.3 Если нарушившая сторона не устранит нарушение соглашения в течение 60 дней после получения вышеуказанного уведомления, другая сторона имеет право предъявить ей иск о возмещении убытков.

12. Разрешение споров

12.1 Споры, возникающие в связи с выполнением настоящего соглашения, должны надлежащим образом разрешаться обеими сторонами путем дружеских переговоров. Если путем переговоров не будет достигнуто урегулирование, любая из сторон может передать спор в арбитражный комитет по месту нахождения института для арбитража. Арбитраж проводится на китайском и русском языках.

12.2 Арбитражное решение является окончательным и обязательным для обеих сторон.

12.3 Проигравшая сторона в арбитражном решении несет все арбитражные расходы.

13. Применяемое законодательство

13.1 Настоящее Соглашение регулируется и толкуется в соответствии с законодательством Китая.

13.2 Формирование, действительность, реализация, изменение и расторжение настоящего Соглашения регулируются Положением Китайской Народной Республики о китайско-иностранным сотрудничестве в области реализации совместных образовательных программ и мерами по его реализации.

14. Расторжение договора

14.1 Настоящее Соглашение расторгается при следующих обстоятельствах:

14.1.1 Прекращение требуется в соответствии с уставами института и утверждается органом, проводящим экспертизу и утверждение;

14.1.2 Лицензия на китайско-российский совместный образовательный институт была отозвана;

14.1.3 Институт не может продолжать работу из-за неплатежеспособности, и расторжение проходит подтверждение утверждающего органа.

14.2 При следующих обстоятельствах любая из сторон может потребовать расторжения соглашения и обратиться в утверждающий орган для подтверждения:

14.2.1 Другая сторона нарушает условия прав на интеллектуальную собственность и не устраняет это после уведомления;

14.2.2 Другая сторона больше не является аккредитованным учебным заведением;

14.2.3 Другая сторона не выполняет программу обучения по программе в соответствии с соглашением;

14.2.4 Возникла указанная выше ситуация с обстоятельствами

непреодолимой силы;

14.2.5 При следующих обстоятельствах другая сторона нарушает любое из своих существенных обязательств по настоящему Соглашению:

14.2.5.1 Нарушение не может быть исправлено;

14.2.5.2 При условии, что нарушение соглашения может быть устранено, в течение 90 дней после того, как сторона, соблюдающая договоренности, направит нарушающей стороне письменное уведомление с требованием исправить нарушение договора, нарушившая сторона не вносит исправления, удовлетворяющие сторону, соблюдающую договоренности;

14.2.6. В случае возникновения препятствий, вызванных изменениями политики или колебаниями обменного курса, обе стороны приложат все усилия, чтобы добросовестно изменить настоящее соглашение, чтобы свести к минимуму влияние политических препятствий или колебаний обменного курса, при условии, что любые необходимые корректировки могут оказать существенное негативное влияние на их существовавшие ранее экономические условия (до возникновения политических препятствий или колебаний обменного курса). Если препятствия, вызванные изменениями в политике или колебаниями обменного курса, серьезно нарушают интересы одной из сторон в настоящем соглашении или серьезно увеличивают ответственность одной из сторон в этом соглашении, сторона может расторгнуть настоящее соглашение, предоставив другой стороне не менее 60 дней в предварительное письменное уведомление.

15. Последующие меры по расторжению соглашения

15.1. В случае истечения срока действия соглашения или прекращения соглашения, либо в связи с обстоятельствами непреодолимой силы, либо требованием одной из сторон о досрочном расторжении соглашения при подаче заявления о расторжении соглашения согласно «Положениям Китайской Народной Республики о китайско-иностранным сотрудничестве в области реализации совместных образовательных программ» и мерах по их реализации, должна быть осуществлена программа надлежащего размещения зачисленных студентов, которая гарантирует, что все зачисленные студенты завершат свое обучение в соответствии с планом и получат соответствующие дипломы о степени. Если для студентов, добровольно отказавшихся от участия в программе, заключено другое подходящее соглашение, обе стороны должны прийти к соглашению и подписать его для подтверждения. Настоящий пункт остается в силе после прекращения действия Соглашения.

15.2. После расторжения Соглашения Сторона А должна:

15.2.1 Приостановить зачисление и прием;

15.2.2 Прекратить использование всех рекламных материалов, товарных знаков или других прав интеллектуальной собственности обеих сторон, связанных с институтом.

15.3. При расторжении настоящего соглашения финансовая ликвидация осуществляется в соответствии с законом. Если прекращение деятельности

предложено Стороной А или Стороной Б, ликвидацию организует институт; если оно аннулировано утверждающим органом в соответствии с законом, утверждающий орган организует ликвидацию; если оно прекращено из-за неплатежеспособности и невозможна продолжение реализации программы, Сторона А должна обратиться в местный народный суд с просьбой организовать ликвидацию в соответствии с законом.

15.4. При ликвидации института процедура производится в следующем порядке:

15.4.1 Взимать остаток платы за обучение и другие сборы, уплаченные зачисленными студентами;

15.4.2 Выплатить невыплаченную заработную плату и расходы на социальное страхование преподавателей и сотрудников;

15.4.3 Погасить другие долги.

Оставшееся имущество после погашения вышеуказанных долгов подлежит обращению в соответствии с положениями соответствующих законов и административных правил.

15.5. Если после получения подтверждения институт закрывается или аннулируется лицензия на реализацию китайско-российского совместного института, разрешение на китайско-российское совместное сотрудничество по реализации совместного института и печать должны быть возвращены в экзаменационный и утверждающий орган, а регистрация аннулирования должна быть обработана в соответствии с законом.

16. Изменения и дополнения к Соглашению

16.1 Вопросы, не охваченные настоящим соглашением, или проблемы, возникающие в ходе выполнения соглашения, должны решаться путем обсуждения и переговоров между двумя сторонами. Все соглашения, достигнутые обеими сторонами, должны быть оформлены в письменной форме и подписаны обеими сторонами. Любое добавление, изменение или удаление любого содержания в этом соглашении должно быть одобрено обеими сторонами и подписано их соответствующими представителями, а также сообщено соответствующим компетентным органам для утверждения до реализации. Любые дополнения, изменения или исключения, согласованные обеими сторонами, имеют такую же юридическую силу, как и настоящее соглашение.

16.2 Следующие приложения считаются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

16.2.1 Приложение 1: Совместный учебный план программы бакалавриата по изобразительному искусству.

16.2.2 Приложение 2: Совместный учебный план программы бакалавриата по хореографии.

16.2.3 Приложение 3: Совместный учебный план программы бакалавриата по физической культуре.

17. Язык соглашения

17.1 Настоящее соглашение и приложения к нему составлены на китайском и русском языках, каждое в 6 экземплярах, всего 12 экземпляров. Соглашение на русском и китайском языках имеют одинаковую силу. В случае каких-либо расхождений между условиями двух версий преимущественную силу имеет версия на китайском языке.

17.2 Обе стороны имеют по одному оригиналу на китайском и русском языках, а другие оригиналы будут использоваться для процедур утверждения, необходимых для создания и работы института.

18. Устав

Обе стороны формулируют устав института в соответствии с этим соглашением. Устав обеих сторон считается основным юридическим документом.

19. Конфиденциальность

Обе стороны соглашения обязуются хранить конфиденциальную информацию, касающуюся института, и не должны разглашать или использовать такую конфиденциальную информацию без письменного разрешения института.

Ичуньский университет



Цзэн Сяочунь

Самарский государственный
социально-педагогический
университет



Мочалов Олег Дмитриевич

Должность: Ректор, профессор Должность: Ректор, профессор

Дата: 2022. 9. 16

Дата:: 2022. 9. 16